

تطبيق طريقة التدريبات (DRILL METHOD) في تعليم المفردات لطلاب  
الصف الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية سلطان أجونج جابل سارى  
تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٤ / ٢٠١٥ م

البحث العلمي

مقدم إلى الجامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية  
لاستيفاء إحدى الشروط للحصول على درجة العالمة التربوية الإسلامية



قَدّمته:

فينا اوكتافيانى

رقم دفتر القيد : ٣٢١٢١١٣٠٥٠

قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والعلوم التعليمية

الجامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية

يونيو ٢٠١٥ م

## موافقة المشرف

البحث العلمي بالموضوع: " تطبيق طريقة التدريبات (DRILL METHOD) في تعليم المفردات لطلاب الصف الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية سلطان أجونج جابل سارى تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٤ / ٢٠١٥ م". الذي كتبه فينا أوكتافياي، رقم دفتر القيد: ٣٢١٢١١٣٠٥٠ قد فتشه المشرف و وافق عليه المناقشة.

تولونج أجونج، ٢٦ مايو ٢٠١٥

المشرف

نورياني الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٣٠١٢٠٠٧٠١١٠٢٩

تصديق،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور الحاج خازن، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩١١٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٢

تحت تصديق قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية والعلوم التربوية

## التصديق

البحث العلمي بالموضوع: "تطبيق طريقة التدريبات (*Drill Method*) في تعليم المفردات لطلاب الصف الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية سلطان أجونج جابل سارى تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٤/٢٠١٥ م". الذي كتبه فينا أوكتافياني، رقم دفتر القيد: ٣٢١٢١١٣٠٥٠ قد دافعت عنه أمام مجلس المناقشة بالجامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية في اليوم الخميس، ١١ يوليو ٢٠١٥، وقد صحّحته كما طلبه مجلس المناقشة.

مجلس المناقشين

السكرتير

الرئيس

نورياني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٣٠١٢٠٠٧٠١١٠٢٩

الدكتور الحاجة أنين نورحياتي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٩٠٥١١٢٠٠٣١٢٢٠٠٢

## المناقش الرئيسي

الدكتور الحاج خازن، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩١١٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٢

تحت التصديق

عميد كلية التربية والعلوم التعليمية

الدكتور الحاج عبد العزيز، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٦٠١٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

## الإقرار

أنا الموقعة من اسفل هذه الرسالة وبياناتي كالاتية :

الإسم : فينا أوكتافياي

رقم دفتر القيد : ٣٢١٢١١٣٠٥٠

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : التربية والعلوم التعليمية

أقرّ بالحقّ أن هد البحث العلمي الذي بالموضوع: "تطبيق طريقة التدريبات (*Drill Method*) في تعليم المفردات لطلاب الصف الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية سلطان أجونج جابل سارى تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٤ / ٢٠١٥ م". كتبتة من نتيجة أعمالي وليس من نتيجة نقل كتابة و أفكارى نفس إلا أجزاء ذكرت مصدرها، فإن ادعى أحد أنّها من تأليفه فأنا مسؤول بكل ادّعاءه.

تولونج أجونج، ٢٦ مايو ٢٠١٥

المقرّة

فينا أوكتافياي

رقم القيد : ٣٢١٢١١٣٠٥٠

## الشعار

مَنْ سَلَكَ طَرِيقًا يَلْتَمِسُ فِيهِ عِلْمًا سَهَّلَ اللَّهُ بِهِ

طَرِيقًا إِلَى الْجَنَّةِ (رواه مسلم)

*“Barang siapa yang berjalan untuk mencari ilmu, maka Allah akan memudahkan jalan baginya menuju surga”.*

*(HR. Muslim)\**

---

\*Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2004)

## الإهداء

أهدت الباحثة هذا البحث العلمي إلى:

❖ أبي المحبوب "سوكادي" وأمي العزيزة "تاسينة"، الذين يريان ويدفعان وينفعان

ويعطيان الدعاء دائما للباحثة ظاهرا وباطنا، عسى أن يحصلوا مكانة رفيعة عند الله

وسعيدة في الدنيا والاخرة .

❖ أخي الكبير "فندی هادي سافوترا" و أختي الصغير "فيفي سيكار أنجرباني" الذين

اشعلوا لي نور الجد والهمة العالية في قلبي بمساحة صدورهم وخلوص قلبهم وشجعوا

لمواجهة مر الحياة والزمان .

❖ السيد أغوس زين الدين، رئيس المدرسة المتوسطة الإسلامية سلطان أجونج جابل

سارى تولونج أجونج.

❖ الأسرة الكبيرة في المعهد "سراج الطالبين" وخصه لكياهي محمد معصوم و أمي ألفة

الإستيعانة غفر الله لهما الذين يغرس روح السلفي.

❖ زملائي في الشعبة اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج، شكرا

بمساعدتكم عسى الله أن يجعلنا إخوة دائما.

❖ جميع المحاضرين والمحاضرات الذين يرتون الباحثة بكل خلوص صدورهم.

❖ جامعتنا المحبوبة: الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج.

## كلمة الشكر و التقدير

الحمد لله رب العالمين الرحمن الرحيم. تشكر الكاتبة إلى الله تعالى الذي يهب النعم حتى تمت كتابة هذا البحث العلمي. "تطبيق طريقة التدريبات (DRILL METHOD) في تعليم المفردات لطلاب الصف الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية سلطان أجونج جابل سارى تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٤ / ٢٠١٥ م". صلاة و سلاما دائمين و متلازمين ألى الحبيب المصطفى سيدنا محمد صلى الله عليه و سلم الذي أرشد الناس من الظلمات نور الحق المبين.

في مناسبة كتابة هذا البحث العلمي، فتنبغي للباحثة أن تفضل الشكر الكثير الى هؤلاء الذين يمدون يد المعونة و المساعدة :

١. سعادة الفاضل رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج، فضيلة الدكتور مفتوحين الماجستير كرئيس الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج الذى قد أذن لي أن أتعلّم في هذه الجامعة المحبوبة.

٢. وفضيلة السيد عبد العزيز المجستير كرئيس شعبة التربية الذي يهتم دائما في تقدم شعبتها.

٣. وفضيلة الدكتور الحاج خازن الماجستير كرئيس الشعبة اللغة العربية الذي يتحول تلاميذه ينجحون على المستوى المحددة لقسم اللغة العربية.

٤. والسيد نورياني الماجستير كالمشرف الذي أفاد الباحثة علميا وعمليا ووجهه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث العلمي منذ بداية الفكرة البحث حتى الإنتهاء منه، فله من الله خير الجزاء ومن الباحثة عظيم الشكر والتقدير.

٥. رئيس المدرسة المتوسطة الإسلامية سلطان أجونج جابل سارى، السيد أغوس زين الدين، الذي قد أذن لي أن أعمل البحث العلمي في هذه المدرسة.
٦. جميع الأساتيد المدرسة المتوسطة الإسلامية سلطان أجونج الذين ساعدوا لإنهاء هذا البحث العلمي.
٧. كل مساعدي قسم الإدارة والمكتبة في الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أكونج.
٨. الوالدين المحبوبين الذين يساعدون الباحثة ويسجعونها ظاهرا وباطنا.
٩. جميع أصدقائي الذين يساعدون الباحثة في إتمام كتابة هذا البحث العلمي.
١٠. جميع من الذي قد ساعدوا الباحثة في إتمام كتابة هذا البحث.
- وترجو الباحثة عسى الله أن يقابل أعمالهم حسنا و يجزي لهم جزاء وفيرا.
- تعترف الباحثة أن هذا البحث العلمي ذو عيوب ونقائص، فلذا ترجوا كل رجاء أن يأتي القراء بالنقد الواعي لأجل كمال البحث العلمي.
- وأخيرا، عسى أن يكون هذا البحث العلمي البسيط نافعا ولعل الله أن يرضى بكل عمل وخطوة. أمين.

تولونج أجونج، ٢٦ مايو ٢٠١٥

الباحثة،

فيينا أوكتافياني

رقم القيد : ٣٢١٢١١٣٠٥٠



## الملخص

البحث العلم بالموضوع تطبيق طريقة التدريبات (*Drill Method*) في تعليم المفردات لطلاب الصف الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية سلطان أجونج جابل سارى تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٤/٢٠١٥ مكتبته فينا أوكتافياي، رقم دفتر القيد: ٣٢١٢١١٣٠٥٠. كلية التربية والعلوم التعليمية شعبة تعليم اللغة العربية الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج. تحت اشرف الاستاذ نورباني الماجستير.

**الكلمات الأساسية:** الطريقة التدريبات، تعليم المفردات.

**خلفية البحث:** المفردات هي عبارة عن مجموعة من المفردات المستخدمة من قبل شخص. وإحدى طرق مبتكرة للتعليم مدرس اللغة العربية هي طريقة التدريبات. طريقة التدريبات هي وسيلة لعرض المادة بأن يعطى المعلمون تدريب الطلاب بحيث ان تكون لديهم مهارات أعلى من ما يتم تعلمه.

**أهداف البحث:** (١) الوصف عن الخطوات في تطبيق طريقة التدريبات في تعليم المفردات لطلاب الصف الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية "سلطان أجونج". (٢) الوصف عن مشكلات في تطبيق طريقة التدريبات في تعليم المفردات لطلاب الصف الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية "سلطان أجونج". (٣) الوصف عن حلّ المشكلات في تطبيق طريقة التدريبات في تعليم المفردات لطلاب الصف الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية "سلطان أجونج".

**منهج البحث:** منهج البحث المستخدم في هذا البحث هي الطريقة الوصفية الكيفية. والأدوات الرئيسية في هذا البحث هي الباحثة نفسها. وستعملت الباحثة في هذا البحث العلمي طرئق جمع الحقائق هي: الملاحظة، المقابلة، والوثائق. ثم تحليل الحقائق و تفتيش صحة الحقائق.

**ونتايج البحث:** (١) إن الخطوات في تعليم المفردات تبدأ بالسلام ويسئل المدرس حالة الطالب، والسؤال عن المفردات السابقة وحفظها، ثم يعطى المدرس المفردات الجديدة. وبعد استيعاب المفردات يترك الطلاب ليجمعوا المحادثة وفقا بالموضوع و يمارسون المحادثة أمام الفصل. و بعد ذلك، يسئل المدرس الطلاب لمعرفة استيعاب الطلاب على المفردات الذي تتعلمو قوة حفظ طلاب في المفردات. (٢) إن المشكلات في تعليم مفردات بتطبيق الطريقة التدريبات هي: عملية التعلم هي أقل تنوعا حيث أن المواد المقدمة من المعلمين غير مقبولة بسهولة من قبل الطالب. (٣) إن حلّ المشكلات في تعليم مفردات بتطبيق الطريقة التدريبات هي: يعطى المدرس كثير من الممارسة مفردات ثم المعلمي تنفيذ الألعاب اللغوية. بالتعليم متنوعة وجعل الطلاب الراغبين فيتعلم اللغة العربية. وأكد المدرس أن الطلاب استخدام المفردات للمحادثة اليومية تقدم القصص باللغة العربية.

## ABSTRAK

Skripsi dengan judul **“Penerapan Metode Latihan (*Drill Method*) Dalam Pembelajaran Mufrodat Siswa Kelas VIII di MTs Sultan Agung Jabalsari Tahun Ajaran 2014/2015”** ini ditulis oleh Vina Oktaviani dibimbing oleh: Nuryani, M. Pd. I

Kata kunci: Metode Latihan (*Drill Method*), Pembelajaran Mufrodat.

Mufrodat adalah kumpulan kosakata yang digunakan oleh seseorang. Peran mufrodat dalam berbahasa sangat diperlukan. Salah satu metode pembelajaran bahasa Arab yang dapat digunakan untuk mengetahui tingkat kemampuan siswa dalam menghafal mufrodat adalah metode latihan. Metode latihan adalah cara penyajian bahan dengan cara guru memberikan latihan agar peserta didik memiliki keterampilan yang lebih tinggi dari apa yang dipelajari.

Tujuan penelitian dalam skripsi ini adalah: 1) Untuk menjelaskan bagaimana langkah-langkah penerapan metode latihan dalam pembelajaran mufrodat siswa kelas VIII di MTs Sultan Agung Jabalsari. 2) Untuk menjelaskan problematika yang dihadapi saat menerapkan metode latihan dalam pembelajaran mufrodat siswa kelas VIII di MTs Sultan Agung Jabalsari. 3) Untuk menjelaskan solusi yang diberikan terhadap problematika penerapan metode latihan dalam pembelajaran mufrodat siswa kelas VIII di MTs Sultan Agung Jabalsari.

Metode penelitian yang digunakan adalah metode kualitatif deskriptif. Instrumen utama dalam penelitian ini yaitu peneliti itu sendiri. Untuk pengumpulan data peneliti menggunakan observasi, wawancara, dan dokumentasi.

Hasil penelitian ini adalah: 1) Langkah-langkah pembelajaran mufrodat menggunakan metode latihan untuk kelas VIII di MTs Sultan Agung Jabalsari adalah memulai pelajaran dengan mengucapkan salam dan bertanya kabar siswa, bertanya tentang mufrodat yang sudah mereka dapat dan sudah dihafalkan, kemudian memulai pada mufrodat baru. Diakhir pertemuan guru melakukan tanya jawab kepada siswa untuk mengetahui sejauh mana mereka paham dengan mufrodat yang sudah mereka dapatkan dan seberapa kuat ingatan mereka dalam menghafal mufrodat. 2) Permasalahan yang dihadapi saat menerapkan metode latihan dalam pembelajaran mufrodat untuk kelas VIII di MTs Sultan Agung Jabalsari yaitu proses pembelajaran yang kurang bervariasi sehingga materi yang diberikan oleh guru tidak mudah diterima oleh siswa. 3) Solusi dari permasalahan yang dihadapi saat menerapkan metode latihan dalam pembelajaran mufrodat untuk kelas VIII di MTs Sultan Agung Jabalsari yaitu guru melakukan permainan bahasa. Dengan pembelajaran yang bervariasi akan membuat siswa tertarik untuk mempelajari bahasa Arab. Guru juga menekankan agar siswa menggunakan mufrodat untuk percakapan sehari-hari dan bercerita dengan bahasa Arab.

## ABSTRACT

This thesis is titled "The Implementation of Drilling Method In class VIII Teaching Vocabulary Learning in Islamic Junior High School Sultan Agung Jabalsari Academic Year 2014/2015." This was written by Vina Oktaviani, guided by: Nuryani, M. Pd. I.

Keywords: Drilling Method and Vocabulary Learning.

Vocabulary is the collection of the vocabulary used by someone. The role of vocabulary in language is needed. One method of learning the Arabic language that can be used to determine the level of students' ability to memorize vocabulary is a drilling method. Method of exercise is a way of presenting the material in a way that gives teachers exercise learners have skills that are higher than what was learned.

The ability to recall and other activities that are spoken are things that need to be memorized. Such capabilities are the purpose of the drilling method. The purpose of the research in this thesis are: 1) to explain how the application of the method steps exercise drilling method in the learning of vocabulary class VIII in Islamic Junior High School Sultan Agung Jabalsari. 2) To explain the problems faced when applying the method of training drilling method in the students' vocabulary learning in class VIII Islamic Junior High School Sultan Agung Jabalsari. 3) To explain the solution given to the problem of the application of drilling method in the students' vocabulary learning in class VIII Islamic Junior High School Sultan Agung Jabalsari.

The method used is descriptive qualitative method. The main instrument in this research that the researchers themselves. For collecting data the researcher using observation, interviews, and documentation.

The results of this research are: 1) the steps of learning vocabulary using the method of exercise drilling method for class VIII in Islamic Junior High School Sultan Agung Jabalsari is start the lesson by saying hello and asking the student's news, ask about the vocabulary they already can and already memorized, and then start on the new vocabulary and ask the student to say, make sentences, and write their discussions in the book. The end of the meeting the teacher do the questioning to students to know the extent to which they are already familiar with the vocabulary they get and how strong their memories in memorizing vocabulary. 2) The problems faced when applying the drilling method in teaching vocabulary to class VIII in Islamic Junior High School Sultan Agung Jabalsari, the learning process is less varied so that the material provided by the teacher is not easily accepted by the students. 3) The solution of the problems faced when applying the drilling method in teaching vocabulary to class VIII in Islamic Junior High School Sultan Agung Jabalsari that teachers perform language games. With a variety of learning will make students interested in learning Arabic. Teachers also emphasized so that students use vocabulary for everyday conversation and storytelling with the Arabic language.

## فهرس

أ	..... الغلاف
ب	..... موافقة المشرف
ج	..... التصديق
د	..... الإقرار
هـ	..... الشعار
و	..... الإهداء
ز	..... كلمة الشكر و التقدير
ط	..... الملاحظ باللغة العربية
ي	..... الملاحظ باللغة الإندونيسية
ك	..... الملاحظ باللغة الإنجليزية
ل	..... فهرس
ع	..... دفتر الجداول
ف	..... دفتر الملحقات
١	..... الباب الأول : مقدمة
١	..... أ. خلفية البحث
٧	..... ب. مسائل البحث
٧	..... ج. أهداف البحث
٨	..... د. تحديد البحث

٩	..... هـ. فوائد البحث
١٠	..... و. البحوث السابقة
١٣	..... ز. توضيح المصطلحات
١٤	..... ح. ترتيب البحث
١٦	..... الباب الثاني : النظريات
١٦	..... أ. البحث عن المفردات
١٧	..... ١. تعريف المفردات
١٨	..... ٢. تعليم المفردات
٢٣	..... ٣. المبادئ في إختبار المفردات
٢٤	..... ٤. الأهداف من تعليم المفردات
٢٦	..... ٥. أساليب تعليم المفردات
٢٨	..... ب. الطريقة
٢٨	..... ١. مفهوم الطريقة
٣٠	..... ٢. المبادئ في إختبار الطريقة
٣٢	..... ٣. أهمية الطريقة
٣٢	..... ج. طريقة التدريبات
٣٣	..... ١. تعريف الطريقة التدريبات
٣٦	..... ٢. أهداف من الطريقة التدريبات
٣٧	..... ٣. المبادئ الطريقة التدريبات
٣٨	..... ٤. الخطوات الطريقة التدريبات في عملية تعليم

٤١	..... ٥. المزايا من الطريقة التدريبات
٤٢	..... ٦. العيوب من الطريقة التدريبات
٤٣	..... ٧. العلاقة بين طريقة التدريبات و المفردات
٤٥	..... <b>الباب الثالث : منهج البحث</b>
٤٥	..... أ. تصميم البحث
٤٦	..... ب. مدخل البحث
٤٨	..... ج. مكان البحث
٤٩	..... د. حضور الباحثة
٤٩	..... هـ. مصادر الحقائق
٥٢	..... و. طريقة جمع الحقائق وأدوتها
٥٧	..... ز. طريقة تحليل حقائق
٥٩	..... ح. تفتيش صحة الحقائق
٦٢	..... <b>الباب الرابع : نتائج البحث</b>
٦٢	..... ١. لمحة عن موضوع البحث
٧٣	..... أ. تقديم الحقائق
٧٣	..... ١. الخطوات الطريقة التدريبات في تعليم المفردات ...
٧٧	..... ٢. المشكلات في طريقة التدريبات في تعليم المفردات ...
٧٩	..... ٣. المحاولات إلى حلّ المشكلات في تعليم المفردات ..
٨١	..... ب. تحليل الحقائق
٨١	..... ١. الخطوات الطريقة التدريبات لتعليم المفردات .....

٢. المشكلات في طريقة التدريبات في تعليم المفردات. ٨٧

٣. المحاولات إلى حلّ المشكلات في تعليم المفردات .. ٩٠

٩٣ .....الباب الخامس : الإختتام

٩٣ ..... أ. الخلاصة

٩٤ ..... ب. التوصيات

٩٦ .....المصادر و المراجع

الملحقات

## دفتر الجداول

الجدول الصفحة

- ١ . الهيكل التنظيمي المدرسة المتوسطة الإسلامية سلطان أجونج ..... ٦٧
- ٢ . أحوال المدرسين المدرسة المتوسطة الإسلامية سلطان أجونج..... ٦٩
- ٣ . حالة الموظفين المدرسة المتوسطة الإسلامية سلطان أجونج ..... ٧١
- ٤ . أحوال التلاميذ الطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية سلطان أجونج ..... ٧٢
- ٥ . التسهيلات للمدرسة المدرسة المتوسطة الإسلامية سلطان أجونج ..... ٧٢



## دفتر الملحقات

١. الإرشادات في الملاحظة ..... ١٠٠
٢. الإرشادات المقابلة ..... ١٠١
٣. الإرشادات فيالوثيقة ..... ١٠٢
٤. خريطة المدرسة المتوسطة الإسلامية سلطان أجونج جابل سارى ..... ١٠٤
٥. غرض المقابلة ..... ١٠٥
٦. صورة الوثائقية..... ١١٣
٧. شهادة طلب التحليل ..... ١١٤
٨. شهادة التحليلية ..... ١١٥
٩. شهادة التوجيه ..... ١١٦
١٠. السيرة الذاتية ..... ١٢٢